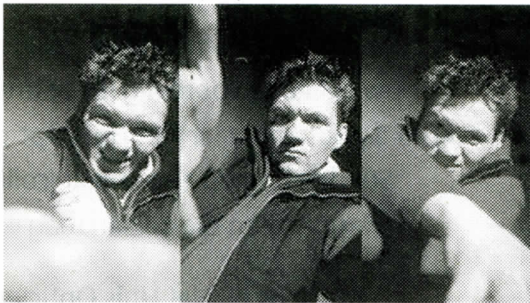


CABARET

donderdag 18 december - 20.00 uur

KLAAS 'MIX'



In MIX mixt KLAAS alles door elkaar tot één programma: muziek, verhalen, dans, straatculturen.. de hele shit. En onder die shit zit Klaas. Geniet van deze eigen-tijds cocktail!!

Toegang: € 12.50 met cjp/65+ € 10.50

CONCERT

vrijdag 19 december - 20.00 uur

THE GENTS

'A WONDERFUL CHRISTMAS TIME'

In A WONDERFUL CHRISTMAS TIME brengen THE GENTS een opvallend sfeer- vol Kerstprogramma. Met medewerking van een brassensemble en een strij- quintet.



Toegang: € 17.50 met cjp/65+ korting € 15.50

MUZIEK

dinsdag 23 december - 15.00 uur

DE BAND KRIJGT KINDEREN

"EN DAAROM ZIJN WE HIER"



Een vrolijk popconcert voor de hele familie!!! Vorig sei- zoen zette DE BAND KRIJGT KINDEREN de hele zaal op z'n kop, vandaar... wegens succes opnieuw in 't Kielzog!!!

Toegang: € 7.50

INFO

IN VERBAND MET DE  
FEESTDAGEN IS DE KASSA VAN  
'T KIELZOG VAN 24 DECEMBER

# 'A Christmas carol' in het Gronings

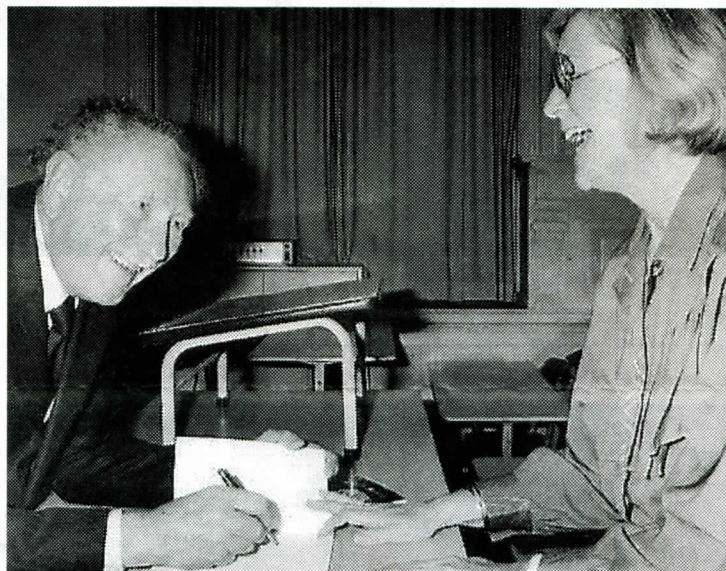
Greetje Marquering uit Hoogezand draagt donder- dagavond om acht uur (morgen) in de Bibliotheek van Hoogezand 'Schroaper & Maaier' voor. Zo ver- taalde zij de klassieker 'a Christmas Carol' van Charles Dickens in het Gronings.

**HOOGEZAND** - Het verhaal van Dickens is een verhaal over rijk en arm in het midden van de ne- gentiende eeuw. Voor de zaken- man Schroaper (Scrooge) en Maaier (Marley) heeft Kerstmis geen andere betekenis dan de tijd om rekeningen te betalen, de boeken op te maken en te pieke- ren over openstaande posten. Greetje Marquering draagt het verhaal voor in een sfeer- vol aan- geklede bibliotheek. Twaalf jaar ervaring heeft ze met het houden van deze voordracht, een week voor de kerstdagen.

In haar fraaie woning in senio- rencomplex Saskiahof vertelt Greetje over hoe ze in de ban is geraakt van het verhaal van Dic- kens. "Ik heb ooit een buur- meisje geholpen dat op school voor haar examen een boek in het Engels moest lezen. We heb- ben toen gekozen voor 'a Christ- mas Carol'. Ik vond het geweldig, ook omdat het een beetje oud Engels was. Ik schreef toen al ge-

dichten en ik dacht dat het schit- terend zou klinken als je dat ver- haal in het Gronings zou verta- len. Toen ik er klaar mee was heb ik het gegeven aan Jan J. Boer van de Stichting 't Grunneger Bouk. Die vond het prachtig en zei dat ze er een boekje van gingen ma- ken. In 1989 is het uitgegeven. Sindsdien kan ik er elk jaar in de periode voor de Kerst mee voor de dag komen. Ieder jaar treed ik ermee op voor een aantal vrou- wenverenigingen. De mensen raken nooit flauw van dit ver- haal. Daarom vind ik het ook leuk om het morgenavond in de bibliotheek van Hoogezand voor te dragen."

Een heel bijzonder moment vond plaats in 1990. Toengaf een achterkleinzoon van Charles Dickens in Groningen een le- zing. Greetje Marquering heeft hem toen haar vertaling in het Gronings gegeven en hij vond het prachtig.



Ontmoeting In 1990 met de achterkleinzoon van Charles Dickens.

ADVERTENTIE